



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

---

## NOTICIAS

**Para publicación inmediata**  
**13 de junio del 2017**

### **SCAQMD Solicita orden administrativa para reducir los olores molestos de Carlton Forge Works en Paramount**

South Coast Air Quality Management District o SCAQMD, agencia local encargada de gestionar la calidad del aire en nuestra región, presentó hoy una petición para una orden administrativa que obligue a Carlton Forge Works en Paramount a reducir sus olores persistentes que afectan a la comunidad.

"Aunque Carlton Forge Works ha hecho algunos cambios en su funcionamiento, sigue siendo una fuente frecuente de olores que afectan la calidad de vida de muchos residentes de Paramount y niños en edad escolar", dijo Wayne Natri, Director Ejecutivo de SCAQMD. "Estamos buscando esta orden para facilitar la reducción de los olores lo más rápido posible".

SCAQMD presentó su petición para la orden administrativa, conocida como Orden de Reducción, con la Mesa Jurídica independiente de SCAQMD. Se espera que la Mesa Jurídica establezca una fecha para una audiencia dentro de las próximas semanas.

Desde el 9 de diciembre del 2016, SCAQMD ha emitido 17 Notificaciones de Infracción a Carlton Forge Works por olores molestos, en violación de la Regla 402 de la agencia. Los inspectores de SCAQMD han rastreado olores a la sala de molienda de la instalación y un área cerca de sus puertas 7 y 8. Además, la agencia emitió una Notificación de Infracción a Carlton Forge Works el 5 de mayo por no monitorear las líneas de combustible de gas natural como lo requieren las regulaciones de SCAQMD.

Desde principios de diciembre del 2016, SCAQMD ha recibido más de 190 quejas de olores de residentes alegando que Carlton Forge Works es la fuente de olores, incluyendo quejas de individuos en la Escuela Primaria Lincoln, ubicada a pocas cuadras de la instalación.

En un intento por reducir sus olores, Carlton Forge Works ha detenido todo en los procesos de molienda al aire libre; selló su edificio de molienda e instaló filtros de alta eficiencia en el escape del edificio de molienda. Sin embargo, los olores han persistido, por lo que SCAQMD pedirá a la Mesa Jurídica que requiera que la instalación tome medidas adicionales, incluyendo el desarrollo de un plan completo de olores y evaluación de la factibilidad de instalar depuradores de carbono en todas las casas de bolsas (las cuales se utilizan como control de emisiones).

Carlton Forge Works, está ubicada al 7743 E. Adams St. en Paramount, fabrica anillos de aleaciones metálicas para las industrias aeroespacial, industrial y nuclear.

SCAQMD es la agencia de control de contaminación del aire para el Condado de Orange y las áreas urbanas de los condados de Los Ángeles, San Bernardino y Riverside.

###